

## **R O Z H O D N U T I E**

Číslo: 0102/2015/K  
Č.sp.: 2551-2015-BA

Bratislava 02. 06. 2015

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) bod 3. v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov vo veci uloženia pokuty za porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov a ďalších podkladov s použitím analógie legis § 41 zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov rozhodol tak, že účastníkovi konania CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o., Nám. Dr. A. Schweitzera 194, 916 01 Stará Turá, IČO: 36 303 666

**ukladá** podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov

**úhrnnú pokutu  
vo výške 800,- eur  
(slovom osemsto eur).**

**za spáchanie správnych deliktov tým, že:**

1. nedodržel povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. o) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov,

pretože Úrad pre reguláciu sieťových odvetví pri výkone svojej pôsobnosti vymedzenej zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov zistil, že spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o., Nám. Dr. A. Schweitzera 194, 916 01 Stará Turá, IČO: 36 303 666 si svoje povinnosti ustanovené v § 19 vyhlášky č. 24/2013 Z. z., ktorou sa ustanovujú pravidlá pre fungovanie vnútorného trhu s elektrinou a pravidlá pre fungovanie vnútorného trhu s plynom v znení neskorších predpisov voči prevádzkovateľovi prenosovej sústavy nespĺnila, čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. af) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov,

2. nedodržel povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov,

pretože Úrad pre reguláciu sieťových odvetví pri výkone svojej pôsobnosti vymedzenej zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov zistil, že spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o., Nám. Dr. A. Schweitzera 194, 916 01 Stará Turá, IČO: 36 303 666 si svoje povinnosti ustanovené v Prevádzkovom poriadku prevádzkovateľa prenosovej

sústavy, a to vytvorenie registrácie v systéme prevádzkovateľa prenosovej sústavy spoločnosti Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s., Mlynské nivy 59/A, 824 84 Bratislava, IČO: 35 829 141 schváleného rozhodnutím úradu č. 0058/2014/E-PP zo dňa 12. 12. 2014 na zber údajov, nespĺnila, čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. p) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov.

Pokutu spolu vo výške 800,- eur je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK598180000007000442847, KS 6348, VS 501022015.

### **Odôvodnenie:**

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „úrad“) kontrolou plnenia povinností prevádzkovateľov distribučných sústav podľa vyhlášky č. 24/2013 Z. z., ktorou sa ustanovujú pravidlá pre fungovanie vnútorného trhu s elektrinou a pravidlá pre fungovanie vnútorného trhu s plynom v znení neskorších predpisov (ďalej len „vyhláška č. 24/2013 Z. z.“) a podľa Prevádzkového poriadku prevádzkovateľa prenosovej sústavy spoločnosti Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s. Mlynské nivy 59/A, 824 84 Bratislava, IČO: 35 829 141 (ďalej len „prevádzkovateľ prenosovej sústavy“) schváleného rozhodnutím úradu č. 0058/2014/E-PP zo dňa 12. 12. 2014 (ďalej len „prevádzkový poriadok“) zistil, že spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o., Nám. Dr. A. Schweitzera 194, 916 01 Stará Turá, IČO: 36 303 666 (ďalej len „CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o.“) si svoje povinnosti voči prevádzkovateľovi prenosovej sústavy nespĺnila.

Spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. bola zapísaná dňa 25. 05. 1998 do Obchodného registra Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sro, vložka číslo: 17081/R. Spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. je držiteľom povolenia č. 2005E 0057 – 2. zmena na predmet podnikania elektroenergetika, rozsah podnikania dodávka elektriny a distribúcia elektriny.

Úrad listom č. 16082/2015/BA zo dňa 29. 04. 2015 oznámil spoločnosti CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za porušenia zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 250/2012 Z. z.“). V oznámení o začatí správneho konania úrad oznámil spoločnosti CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o., že podkladom pre vydanie rozhodnutia vo veci uloženia pokuty bude výhradne zistenie porušenia zákona č. 250/2012 Z. z.

Vychádzajúc z čl. 6 ods. 1 veta prvá Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, z Odporúčania výboru ministrov z 13. 02. 1991 ako aj z judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva (napr. rozsudok Neumeister v. Rakúsko z júla 1976) trestanie za správne delikty (priestupky, správne delikty právnických osôb a správne delikty fyzických osôb – podnikateľov) musí podliehať rovnakému režimu ako trestný postih za trestné činy. Je preto nevyhnutné poskytnúť záruky a práva, ktoré sú zakotvené v trestnom zákone a trestnom poriadku nielen obvinenému z trestného činu, ale aj subjektu, voči ktorému je vyvodzovaná administratívno-právna zodpovednosť, čo napokon vyplýva aj zo zásady č. 6 odporúčania o správnych sankciách, podľa ktorej je nevyhnutné v rámci správneho konania vo veciach správnych sankcií, poskytovať okrem záruk spravodlivého správneho konania v zmysle rezolúcie (77)31, aj pevne zavedené záruky v trestnom konaní. Nemožno pritom opomenúť, že hranice medzi trestnými deliktami, za ktoré ukladá trest súd a správny deliktami, za ktoré ukladajú sankcie správne orgány, sú určené prejavom vôle zákonodarcu a nie sú odvodené prirodzeno-právnymi princípmi.

V administratívno-právnom trestaní treba rešpektovať Odporúčanie výboru ministrov (Rady Európy (91) ) z 13. 02. 1991 (relative aux sanctions administratives), podľa ktorého pre ukladanie administratívnych sankcií platia analogicky zásady ukladania sankcií trestných s tým, že správny (administratívny) postih protiprávneho chovania možno uplatniť len v primeranej lehote.

Keďže administratívne trestanie má aj podľa štrasburskej judikatúry trestnoprávny charakter, treba vychádzať z Ústavy Slovenskej republiky (čl. 50) a analogicky aj z Trestného zákona.

Na rozdiel od Trestného zákona právne predpisy, ktoré zakotvujú skutkové podstaty správnych deliktov neupravujú postup správnych orgánov pri postihu za súbeh deliktov. Pri súbehu správnych deliktov pri nedostatku špeciálnej úpravy je potrebné použiť „*analogiae legis*“ tzv. absorpčnú zásadu. Jej podstata tkvie v absorpcii sadzieb (teda prísnejší trest pohlcuje miernejší). Zbiehajúce delikty sú tak postihnuté len trestom určeným pre najťažší z nich, čo pri rovnakých sadzbách pokút znamená, že správny orgán posúdi závažnosť deliktu a úhrnný trest uloží podľa sadzby za najzávažnejší z týchto deliktov, závažnosť pritom treba posudzovať predovšetkým s ohľadom na charakter individuálneho objektu deliktu, čiže záujem, proti ktorému delikt smeruje a ku ktorému je ochrana právnym predpisom určená.

V tomto smere je jednotná aj judikatúra Najvyššieho súdu Slovenskej republiky (napríklad sp. zn. 3Sžn/68/2004, 3Sž/85/2007, 8Sžo/28/2007, 8Sžo/147/2008, 2Sžf/9/2010, 2Sžf/44/2011, 5Sž/21/2010), podľa ktorej sa uvedené princípy v správnom trestaní v plnom rozsahu aplikujú a že trestanie za správne delikty musí podliehať rovnakému režimu ako trestný postih za trestné činy.

S ohľadom na spomenuté princípy správneho trestania, ktoré musia zodpovedať trestaniu v trestnom práve, správny orgán zistené porušenia zákona č. 250/2012 Z. z. posúdil ako súbeh správnych deliktov, pritom podľa trestnoprávnej teórie o súbeh trestných činov ide vtedy, ak ten istý páchatel spácha dva alebo viac trestných činov pred tým, ako bol za niektorý z nich odsúdený súdom prvého stupňa, a pokiaľ nezanikla trestnosť niektorého z nich, a regulovanému subjektu uložil, z hľadiska hmotnoprávných účinkov súbehu, úhrnnú pokutu za správny delikt najprísnejšie postihnuteľný podľa absorpčnej zásady, ktorá sa v trestnom práve uplatňuje pri trestaní zbiehajúcich sa trestných činov.

Správne delikty uvedené v bode 1. a 2. výroku tohto rozhodnutia, a to nedodržanie povinnosti podľa § 29 ods. 1 písm. o) zákona č. zákona č. 250/2012 Z. z., podľa § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. a dopustenie sa správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. af) zákona č. 250/2012 Z. z., a podľa § 36 ods. 1 písm. p) zákona č. 250/2012 Z. z. sú rovnako prísne, pričom správny orgán za ich spáchanie ukladá pokutu podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. v rozpätí sadzby pokuty od 500 Eur do 100 000 Eur. Správny orgán tak regulovanému subjektu uložil úhrnnú pokutu podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z.

1. Podľa § 29 ods. 1 písm. o) zákona č. 250/2012 Z. z. regulovaný subjekt je okrem ďalších povinností ustanovených v tomto zákone povinný dodržiavať pravidlá trhu. Podľa § 19 vyhlášky č. 24/2013 Z. z. je prevádzkovateľ distribučnej sústavy povinný plniť si ustanovené povinnosti voči prevádzkovateľovi prenosovej sústavy.

Kontrolou plnenia uvedených povinností úradom bolo zistené, že spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. si svoje povinnosti ustanovené v § 19 vyhlášky č. 24/2013 Z. z., a to nahlásenie nameraných údajov týkajúcich sa spotreby elektriny za predchádzajúci deň, voči prevádzkovateľovi prenosovej sústavy nespĺnila, čím porušila povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. o) zákona č. 250/2012 Z. z. a dopustila sa správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. af) zákona č. 250/2012 Z. z.

Spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. nesplnením povinností ustanovených v § 19 vyhlášky č. 24/2013 Z. z. voči prevádzkovateľovi prenosovej sústavy, porušila povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. o) zákona č. 250/2012 Z. z., čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. af) zákona č. 250/2012 Z. z.

2. Podľa § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. je regulovaný subjekt okrem ďalších povinností ustanovených v tomto zákone povinný vykonávať regulovanú činnosť v súlade s právoplatným rozhodnutím alebo potvrdením úradu a dodržiavať cenovú reguláciu podľa všeobecne záväzného právneho predpisu vydaného úradom.

Podľa § 13 ods. 4 v spojení s § 43 ods. 1 zákona č. 250/2012 Z. z. je prevádzkový poriadok prevádzkovateľa prenosovej sústavy vydaný na základe rozhodnutia úradu záväzný pre všetkých účastníkov trhu s elektrinou. Podľa § 15 ods. 2 písm. c) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 251/2012 Z. z.“) účastníkom trhu s elektrinou je aj prevádzkovateľ distribučnej sústavy.

Úrad schválil pre prevádzkovateľa prenosovej sústavy rozhodnutím č. 0058/2014/E/PP zo dňa 12. 12. 2014 prevádzkový poriadok prevádzkovateľa prenosovej sústavy.

Podľa časti 7 Poskytovanie údajov účastníkmi trhu prevádzkového poriadku prevádzkovateľa prenosovej sústavy účastník trhu, pred začatím odovzdávania údajov požiada prevádzkovateľa prenosovej sústavy o zaregistrovanie do systému na zber údajov zaslaním vyplneného registračného formulára, pričom potrebné údaje odovzdáva prevádzkovateľovi prenosovej sústavy spôsobom uvedeným v tejto časti.

Kontrolou plnenia uvedených povinností úradom bolo zistené, že spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. si svoje povinnosti ustanovené v prevádzkovom poriadku prevádzkovateľa prenosovej sústavy, a to vytvorenie registrácie v systéme prevádzkovateľa prenosovej sústavy na zber údajov, nespĺnila, čím porušila povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z.

Spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. nesplnením povinností ustanovených v prevádzkovom poriadku prevádzkovateľa prenosovej sústavy, porušila povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z., čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. p) zákona č. 250/2012 Z. z.

Spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. sa k uvedeným správnym deliktom vyjadrila listom zo dňa 11. 05. 2015, v ktorom uviedla, že bezodkladne po obdržaní oznámenia o začatí správneho konania zjedнала nápravu voči prevádzkovateľovi prenosovej sústavy. V období od 01. 01. 2010 do 31. 12. 2013 nahlasovala spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. namerané dáta prevádzkovateľovi prenosovej sústavy e-mailovou komunikáciou na adresy uvedené vo vyjadrení. V priebehu roku 2013 uzatvorila Zmluvu o poskytovaní dát pre výkon činností správy a zberu údajom s organizátorom krátkodobého trhu s elektrinou. Po zaregistrovaní začala spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. od 01. 01. 2014 nahlasovať namerané dáta do systému ISOM organizátorovi krátkodobého trhu s elektrinou. Nakoľko organizátor krátkodobého trhu s elektrinou je dcérskou spoločnosťou prevádzkovateľa prenosovej sústavy, domnievala sa spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. že všetky kompetencie ohľadom zberu dát prešli na organizátora krátkodobého trhu s elektrinou. Spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. požiadala o upustenie od uloženia sankcie.

Správny orgán skutočnosti uvedené vo vyjadrení spoločnosti CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. vzal pri vydávaní tohto rozhodnutia do úvahy. V prípade preukázaného zistenia dopustenia sa správneho deliktu zo strany regulovaného subjektu je správny orgán, teda úrad, povinný regulovanému subjektu uložiť za jeho spáchanie sankciu, a to pokutu. Z uvedeného dôvodu nie je možné, aby správne konanie, za spáchané správne delikty spoločnosťou CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o., bolo zastavené. Splnenie povinností, ktoré sú prevádzkovateľa distribučných sústav povinný plniť voči organizátorovi krátkodobého trhu s elektrinou, ustanovené vo vyhláške č. 24/2013 Z. z., a to zadávanie dát do systému ISOM, nijakým spôsobom neoslobodzuje prevádzkovateľov distribučných sústav od plnenia povinností, stanovených vyhláškou č. 24/2013 Z. z. voči prevádzkovateľovi prenosovej sústavy. Organizátor krátkodobého trhu s elektrinou ako aj prevádzkovateľ prenosovej sústavy sú v zmysle právnych predpisov samostatné právne subjekty. Vyhláška č. 24/2013 Z. z. jednoznačne zakotvuje povinnosti prevádzkovateľov distribučných sústav, týkajúce sa nahlasovania nameraných údajov v predpísanej forme, a to na jednej strane organizátorovi krátkodobého trhu s elektrinou, a na strane druhej aj prevádzkovateľovi prenosovej sústavy. Vyhláška č. 24/2013 Z. z. v žiadnom smere neoslobodzuje prevádzkovateľa distribučnej sústavy od plnenia

si povinnosti voči prevádzkovateľovi prenosovej sústavy, v prípade splnenia povinností voči organizátorovi krátkodobého trhu s elektrinou.

Správny orgán preskúmal všetky podklady potrebné pre zistenie skutočného stavu veci a dospel k záveru, že spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. porušila zákon č. 250/2012 Z. z. Správny orgán pri ukladaní pokuty spoločnosti CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. vo výške 800,- eur, za porušenie povinností uvedených vo výroku tohto rozhodnutia, bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy podľa § 36 ods. 7 zákona č. 250/2012 Z. z. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty správny orgán prihliadol najmä na spôsob, čas trvania a možné následky protiprávneho stavu. Správny orgán posúdil zistené porušenia zákona ako chyby pri vykonávaní regulovanej činnosti v roku 2015. Správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. je povinná dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti pri vykonávaní regulovanej činnosti, za dodržiavanie, ktorých zodpovedá. Správny orgán tiež prihliadol na skutočnosť, že nespĺnenie uvedených povinností spoločnosťou CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. má vplyv na plnenie zákonom ustanovených povinností prevádzkovateľom prenosovej sústavy. Pri určovaní výšky uloženej pokuty správny orgán zohľadnil vyjadrenie spoločnosti CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. Správny orgán zohľadnil aj skutočnosť, že spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. si neodkladne splnila uvedené povinnosti voči prevádzkovateľovi prenosovej sústavy. Správny orgán vzal do úvahy pri ukladaní pokuty aj fakt, že k dopusteniu sa správnych deliktov došlo nespĺnením administratívnych povinností, ktorými nebola spôsobená škoda na strane žiadnych odberateľov. Správny orgán rovnako zohľadnil fakt, že spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. prejavila ochotu napraviť protiprávny stav okamžite po jeho zistení. Správny orgán tiež prihliadol na skutočnosť, že spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. sa dopustila spáchania správneho deliktu opakovane do 3 rokov odo dňa právoplatnosti rozhodnutia č. 0051/2014/K o uložení pokuty vo výške 500,- Eur zo dňa 22. 12. 2014, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 15. 01. 2015, to znamená, že správny orgán vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. rozhodnutím č. 0051/2014/K zo dňa 22. 12. 2014 bola upozornená na dodržiavanie platných právnych predpisov v oblasti regulácie sieťových odvetví a aj napriek tomu sa dopustila opakovane správneho deliktu. Správny orgán vzal do úvahy aj skutočnosť, že spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. si plní povinnosti ustanovené vyhláškou č. 24/2013 Z. z. voči, a to zasielanie dát, organizátorovi krátkodobého trhu s elektrinou, pričom k spáchaniu uvedených správnych deliktov došlo v dôsledku omylu. Tiež bolo zohľadnené, že spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. okamžite po doručení oznámenia o začatí správneho konania, pristúpila k náprave. Po zohľadnení vyššie uvedených dôvodov správny orgán pristúpil k uloženiu sankcie, pokuty, na spodnej hranici zákonom ustanovenej sadzby.

Správny orgán zohľadnil aj čas trvania zisteného protiprávneho stavu, ktorý trvá v roku 2015. Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa spôsobu, času trvania a možných následkov porušenia povinnosti, správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia. Uloženie pokuty za porušenie zákona spolu vo výške 800,- eur, ktorá je v dolnej hranici z možného uloženia pokuty, považuje správny orgán za primerane represívne a dostatočné preventívne opatrenie voči kontrolovanému subjektu.

Správny orgán listom č. 16082/2015/BA zo dňa 29. 04. 2015 oznámil spoločnosti CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o., že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov, oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Spoločnosť CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o. sa v určenej lehote písomne vyjadrila listom zo dňa 11. 05. 2015. Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by účastníkovi konania neboli známe.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia, na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, Bajkalská 27, P.O.BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Ing. Anna Dobrovodská  
riaditeľka odboru kontroly

**Rozhodnutie sa doručí:** CHIRANA-PREMA Energetika, s.r.o., Nám. Dr. A. Schweitzera 194, 916 01  
Stará Turá